

Inhalt

Abbildungsverzeichnis — XIII

Tabellenverzeichnis — XV

A Einleitung — 1

- A.1 Einleitende Bemerkungen — 2
- A.2 Verortung der Arbeit — 6
- A.3 Aufbau der Arbeit — 9

B Theoretischer Teil — 13

- B.1 Diskurse — 13
 - B.1.1 Historischer Überblick: Diskurse zwischen System und Akteur — 14
 - B.1.2 Integration der Kategorie «Diskurs» in die Systematik der Linguistik — 18
 - B.1.3 Die Frage des „Zugriffsobjekts“: Vom Diskurs zum Korpus — 20
- B.2 Sprachmuster als diskursive Einheiten — 24
 - B.2.1 Grundlegendes zu Sprachmustern — 24
 - B.2.2 «Muster» als Kategorie zur Struktur-Akteur-Integration — 26
 - B.2.3 Operationalisierung: Sprachliche Muster korpuslinguistisch rekonstruiert — 28
- B.3 Metaphern als diskurssemantische Einheiten: Metaphern-Theorien — 30
 - B.3.1 „Klassische“ Texte zur Metapher — 32
 - B.3.1.1 Substitutionstheorie: „Rehabilitation“ des Aristoteles — 32
 - B.3.1.2 Vico: Die Metapher am Ursprung der Sprache — 35
 - B.3.2 Interaktionstheorie(n) — 37
 - B.3.2.1 Die Metapher als sphärenmischendes Komponieren — 38
 - B.3.2.2 Eine Gestalttheorie der Metapher — 39
 - B.3.2.3 Konterdeterminationstheorie der Metapher — 44
 - B.3.3 Metaphern und lebensweltliche Zusammenhänge — 48
 - B.3.3.1 Metaphern als Vérité à faire — 48
 - B.3.3.2 Kognitive Metapherntheorie: ontologisch überreizt — 51
 - B.3.3.3 Metaphorische Muster als soziokulturelle Einheiten — 54
 - B.3.3.4 Metaphern im hermeneutischen Zirkel — 56
 - B.3.3.5 Metaphern und mögliche Welten: Konstruktivistische Metapherntheorien — 59
 - B.3.4 Diskursdynamiken: Entwurf einer Systematik — 60

**C Methodologisches und Methodisches zur Korpusanalyse
metaphorischer Muster — 69**

- C.1 Korpusevidenz: Vom Umgang mit den Daten — **71**
- C.2 Korpuslinguistische Zugänge zu metaphorischen Mustern — **76**
 - C.2.1 Fachdatenbanken als Repräsentationen gesellschaftlicher
Domänen — **76**
 - C.2.2 Zeitstrukturen in Korpora: Homogenität, Dispersivität und
Granularität — **77**
- C.3 Kookkurrenzanalysen als Zugang zu metaphorischen
Mustern — **78**

**D Methodenkritische Analyse: Zugänge zu metaphernkonstituierenden
Kontexten — 81**

- D.1 Metaanalytischer Zugang: Stand der Forschung — **81**
 - D.1.1 Primärerfahrungen oder soziale Konstruktionen von
Krankheit? — **82**
 - D.1.2 Kontingenz, Historizität und Spezifität von Metaphern in der
Medizin — **85**
 - D.1.3 Kontingenz, Historizität und Spezifität der Kampfmetaphorik in der
Medizin — **87**
 - D.1.4 *Virus* als Bildempfänger: Weitere Sprachbilder in medizin-nahen
Kontexten — **92**
 - D.1.5 *Virus* als Bildspender in nicht-medizinischen Feldern:
Transdiskursive Driften — **94**
 - D.1.6 Diskurstraditionen in Wörterbüchern und Enzyklopädien — **97**
- D.2 Quantitativer Zugang über drei Online-Textdatenbanken — **101**
 - D.2.1 Analyse mit dem Wortschatzlexikon: Satzookkurrenzen als
Zugang zu Metaphern — **103**
 - D.2.2 DWDS: Kookkurrenzen mit syntagmatischen Informationen — **109**
 - D.2.2.1 Analyse mit dem Kernkorpus des 20. Jahrhunderts — **111**
 - D.2.2.2 Analyse mit dem Wortprofil 2012 — **116**
 - D.2.3 COSMAS: Analyse metaphernkonstituierender Kontexte — **125**
 - D.2.3.1 Analyse mit Kookkurrenzprofilen — **128**
 - D.2.3.2 Analyse mit der Funktion „Themenansicht“: transdiskursive
Driften — **132**
 - D.2.3.2.1 Nominalkomposita mit dem Determinans *Virus* — **138**
 - D.2.3.2.2 Nominalkomposita mit dem Determinatum *Virus* — **139**

D.3	Qualitativer Zugang über das Mannheimer Virus-Korpus —	140
D.3.1	<i>Virus</i> im Journalismus —	140
D.3.1.1	Metapherninventare zu <i>Virus</i> – qualitative —	141
D.3.1.1.1	Kampf- und Invasionsmetaphorik —	141
D.3.1.1.2	Bau-Metaphorik —	149
D.3.1.1.3	Metaphern der Informationstechnologie und der Kommunikation —	153
D.3.1.1.4	Transport-Metaphorik —	159
D.3.1.1.5	Anthropomorphisierende Metaphern —	163
D.3.1.2	Metaphorisches Potential von <i>Virus</i> – qualitativ —	166
D.3.1.2.1	Metaphorisches Potential im Bereich EDV/Technik —	167
D.3.1.2.2	Metaphorisches Potential im Bereich Politik, Staat und Gesellschaft —	172
D.3.1.2.3	<i>Virus</i> im Themenbereich Kunst und Kultur —	186
D.3.1.2.4	<i>Virus</i> im Themenbereich Sport —	190
D.3.2	<i>Virus</i> in Plenarprotokollen des Deutschen Bundestages —	191
D.3.3	<i>Virus</i> in Printanzeigen: Metaphernkonstituierende Kontexte multikodal —	197
D.3.3.1	Kampf- und Invasionsmetaphorik in Printanzeigen zu pharmazeutischen Produkten —	202
D.3.3.2	Transdiskursive Drift: Osmotische Effekte? —	209
D.3.3.3	Transdiskursive Drift: Printanzeigen zu IT-Produkten —	211
D.3.3.4	Metapherninventare in Printanzeigen zu IT-Produkten —	217
D.3.3.5	Sonstige Metapherninventare —	223
D.3.3.6	Fazit zur multikodalen Erweiterung von Diskursanalysen —	227
E	Schlussbemerkungen —	229
E.1	Selbstverständlichkeit von sprachlichen Innovationen und Diskursdynamiken —	230
E.2	Methodisches und Methodologisches: Online-Textdatenbanken im Vergleich —	231
E.3	Metaphernkonstituierende Kontexte zum Diskursobjekt <i>Virus</i> —	234

Literaturverzeichnis — 239

Anhang — 251

1. Wortprofil 2012: 1.234 Verbindungen in 16 Relationen — **251**
2. Auswertung der Cosmas-Kookkurrenzprofile — **257**

Index — 267

